

THE MODERN GREEK CHERRY PLACEMENT TEST

Αρχική αποτύπωση
ελληνομάθειας

COMPLETE BEGINNERS · SECONDARY EDUCATION



MARIA K. TERMENTZÒGLOU

Δήλωση & δικαιώματα

Declaration & copyright

Πρώτη πιλοτική έκδοση · Οκτώβριος 2026

First pilot edition · October 2026

All rights reserved — Maria K. Termentzoglou.

Το έργο διατίθεται δωρεάν. Επιτρέπονται η λήψη, η αποθήκευση και η εκτύπωση αμετάβλητων αντιτύπων για μη εμπορική εκπαιδευτική χρήση, με διατήρηση της αναφοράς στη δημιουργό. Άλλη αναπαραγωγή, τροποποίηση, εμπορική διάθεση ή αναδημοσίευση απαιτεί προηγούμενη γραπτή άδεια.

Free distribution. Downloading, storing and printing unchanged copies for non-commercial educational use are permitted with the author credit retained. Other reproduction, adaptation, sale or republication requires prior written permission.

Ανεξάρτητο, πρωτότυπο πιλοτικό εργαλείο αρχικής αποτύπωσης για μαθητές δευτεροβάθμιας που ξεκινούν τα ελληνικά. Δεν έχει σταθμιστεί ή επικυρωθεί. Δεν αποτελεί επίσημο τεστ κατάταξης TY-ZEP, πιστοποίηση ΚΕΠΑ ή απόφαση σχολικής εγγραφής.

An independent, original pilot classroom diagnostic for secondary-school beginners. It has not been standardised or validated. It is not an official TY-ZEP placement instrument, a CEFR certificate or a school admission decision.

Το PDF ανοίγει χωρίς κωδικό και επιτρέπει εκτύπωση. Περιορισμοί αντιγραφής και επεξεργασίας εφαρμόζονται σε συμβατούς αναγνώστες PDF· δεν αποτελούν απόλυτη προστασία.

Περιεχόμενα / Contents

Δήλωση & δικαιώματα / Declaration & copyright	2
Η λογική του εργαλείου / Assessment overview	4
Χορήγηση / Administration	5
Ιστορικό χωρίς βαθμολογία / Unscored background	6
S · Προφορική παραγωγή / Speaking	7
L · Κατανόηση προφορικού λόγου / Listening	8
W · Παραγωγή γραπτού λόγου / Writing	9
R · Κατανόηση γραπτού λόγου / Reading	10
Φύλλο καταγραφής / Score record	11
Ερμηνεία & επόμενα βήματα / Interpretation	12
Φύλλα μαθητή / Student sheets	13
Γραμματισμός χωρίς βαθμολογία / Unscored literacy	16

Εκτυπώστε τις σελίδες 13–16 για τον μαθητή. Ο εκπαιδευτικός κρατά τις σελίδες 5–12.
Print pages 13–16 for the learner. The teacher keeps pages 5–12.

Ένα σημείο εκκίνησης

A starting point for learning

20 δραστηριότητες · 4 δεξιότητες · έως 40 μονάδες.

20 tasks · 4 skills · up to 40 points.

Σειρά χορήγησης: S → L → W → R. Έπειτα ακολουθεί η διερεύνηση γραμματισμού χωρίς βαθμολογία. Η γραφή προηγείται της ανάγνωσης ώστε τα κείμενα να μη δίνουν έτοιμες απαντήσεις.

Order: speaking, listening, writing, reading; then unscored literacy. Writing comes before reading to avoid supplying answers.

Οι οδηγίες εξηγούνται σε γλώσσα που κατανοεί ο μαθητής, με διερμηνέα εφόσον χρειάζεται. Η γνώση αγγλικών δεν είναι προϋπόθεση. Δεν μεταφράζουμε τα ελληνικά ερεθίσματα και δεν δίνουμε προφορά ή πρότυπη απάντηση.

Explain directions in a language the learner understands. English is not required. Do not translate Greek targets or provide pronunciation cues or model answers.

Δεν υπάρχει «αποτυχία». Μηδενική αρχική επίδοση είναι αναμενόμενη για έναν πλήρη αρχάριο. Αξιοποιήστε χωριστά την προφορική επικοινωνία, την ανάγνωση, τη γραφή και τις ανάγκες πρόσβασης.

There is no pass or fail. Zero initial performance is expected for a complete beginner. Consider each skill and access needs separately.

Δεν εφαρμόζονται αυτόματα όρια A1/A2 ή TY I/II. Σύνολο /40 αναφέρεται μόνο αν επιχειρήθηκαν έγκυρα και οι 20 δραστηριότητες. Μη χορηγημένες δραστηριότητες δεν καταγράφονται ως μηδενικές.

No automatic A1/A2 or TY I/II cut-offs apply. Report /40 only when all 20 tasks were validly attempted. Unadministered items are not zero scores.

Οδηγίες χορήγησης του νέου εργαλείου

Πρωτότυπο συμπληρωματικό τεστ αρχικής αποτύπωσης

Προτεινόμενη διάρκεια πλήρους συνεδρίας 25–35 λεπτά, ατομικά, χωρίς πίεση χρόνου. Για πλήρεις αρχάριους η συνάντηση μπορεί να είναι συντομότερη ή να χωριστεί σε δύο μέρη. Δεν είναι εξέταση επιτυχίας ή αποτυχίας.

Υλικά: πραγματικό βιβλίο χωρίς εμφανή τίτλο, στυλό, μολύβι, τσάντα, νερό σε άδειο ή κλειστό ποτήρι ή μπουκάλι, θρανίο και ορατή πόρτα. Καλύψτε γραπτές ετικέτες. Τα αντικείμενα πρέπει να είναι αναγνωρίσιμα στον μαθητή, χωρίς να του διδάξετε τις ελληνικές λέξεις πριν από τη βαθμολόγηση.

Σειρά: προφορική επικοινωνία S, ακρόαση L, γραφή W, ανάγνωση R, έπειτα μη βαθμολογούμενες δραστηριότητες γραμματισμού. Η γραφή προηγείται της ανάγνωσης ώστε το κείμενο ανάγνωσης να μη λειτουργεί ως πρότυπο αντιγραφής. Δώστε κάθε σελίδα μόνο όταν χρειάζεται και απομακρύνετε την μετά.

Εξηγήστε τη διαδικασία σε κατανοητή γλώσσα, με διερμηνεία αν χρειάζεται. Τα αγγλικά είναι προαιρετική γέφυρα, όχι προϋπόθεση. Επιτρέπεται μετάφραση της γενικής οδηγίας ή του σεναρίου, όχι της ελληνικής λέξης ή πρότασης που αξιολογείται. Δεν δείχνουμε Greeklish ούτε μεταφράσεις των σωστών απαντήσεων.

Δώστε έως 10 δευτερόλεπτα αναμονής στα προφορικά. Επιτρέπεται μία ακριβής επανάληψη της ίδιας ελληνικής ερώτησης ή οδηγίας, με καθαρή φυσική άρθρωση και χωρίς χειρονομία που αποκαλύπτει την απάντηση. Καταγράψτε την επανάληψη. Δεν αφαιρείται μονάδα γι' αυτήν.

Αν οι πρώτες τρεις δραστηριότητες μιας δεξιότητας βαθμολογηθούν 0, προσφέρετε παύση και σταματήστε αυτή την ενότητα. Οι υπόλοιπες σημειώνονται NT και όχι 0. Διερευνήστε χωριστά τις άλλες δεξιότητες. Ο μαθητής μπορεί να διακόψει οποτεδήποτε. Άρνηση, κόπωση ή αδυναμία πρόσβασης σημειώνονται NA, όχι ως γλωσσικό μηδενικό.

Η υποβοηθούμενη επανάληψη με επίδειξη γίνεται μόνο αφού ολοκληρωθούν οι βαθμολογούμενες ενότητες. Καταγράφεται χωριστά χωρίς να αλλάζει το αρχικό σκορ. Δεν προκύπτει από αυτήν βαθμολογία γνωστικής ικανότητας.

Σύντομο γλωσσικό και μαθησιακό ιστορικό

Συμπληρώνει ο εκπαιδευτικός με διακριτικότητα και χωρίς βαθμό

Κωδικός μαθητή _____ Ημερομηνία _____ Εκπαιδευτικός _____

Γλώσσα επικοινωνίας για τις οδηγίες _____ Διερμηνεία ☐ ναι ☐ όχι

Ενημερώθηκε ότι μπορεί να σταματήσει ☐ Κατανόησε τι θα κάνουμε ☐

Συζήτηση σε γλώσσα που γνωρίζει ο μαθητής

Ποιες γλώσσες χρησιμοποιείς; Ποια σε βοηθά περισσότερο σήμερα;

Μπορείς να διαβάσεις ή να γράψεις σε κάποια γλώσσα; Αν θέλεις, γράψε δύο λέξεις ή ένα όνομα σε αυτή τη γλώσσα. Δεν χρειάζονται πραγματικά προσωπικά στοιχεία.

Έχεις πάει σχολείο; Περίπου πόσο καιρό; Η απάντηση είναι προαιρετική. Καταγράφουμε μόνο ό,τι βοηθά τη διδασκαλία, χωρίς λεπτομέρειες μετακίνησης ή τραυματικών εμπειριών.

Παρατήρηση και όχι διάγνωση

Αναφερόμενος γραμματισμός σε άλλη γλώσσα _____. Παρατηρήθηκε γραφή ☐ ναι ☐ όχι ☐ δεν ζητήθηκε. Αν ο εκπαιδευτικός δεν γνωρίζει τη γλώσσα, δεν κρίνει την ορθότητα ή το επίπεδο του δείγματος. Σημειώνει μόνο τη δραστηριότητα και αναζητεί κατάλληλη υποστήριξη.

Χρειάζεται μεγαλύτερη γραφή, διαφορετικό μέσο απόκρισης ή άλλη διευκόλυνση; _____. Η δυσκολία πρόσβασης δεν ερμηνεύεται ως έλλειψη ελληνικών.

Δεν καταγράφουμε καθεστώς ασύλου, διεύθυνση διαμονής ή οικογενειακές ιστορίες στο φύλλο επίδοσης. Τα συμπληρωμένα φύλλα διατηρούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες της σχολικής μονάδας και δεν αναρτώνται δημόσια.

S Προφορική επικοινωνία

Πέντε δραστηριότητες έως δύο μονάδες η καθεμία

Ο εκπαιδευτικός κρατά αυτή τη σελίδα. Δεν δείχνει γραπτές απαντήσεις. Δεκτές μικρές, κατανοητές ελληνικές αποκρίσεις χωρίς τέλεια γραμματική ή προφορά.

S1 Παρουσίαση

Ρωτήστε «Πώς σε λένε;». Δεκτό αληθινό ή επιλεγμένο όνομα.

2: δίνει κατανοητά το όνομα, μόνο του ή σε φράση. 1: ξεκινά σχετική αλλά ανολοκλήρωτη απόκριση, με αναγνωρίσιμο μέρος του ονόματος. 0: δεν δίνει σχετική λεκτική απόκριση.

S2 Χαιρετισμός

Με κατανοητή γλώσσα δώστε το σενάριο «Συναντάς έναν συμμαθητή πρώτη φορά. Χαιρέτησέ τον στα ελληνικά». Μην πείτε εσείς ελληνικό χαιρετισμό.

2: κατάλληλος χαιρετισμός, π.χ. «Γεια σου», «Καλημέρα». 1: αναγνωρίσιμη αλλά ανολοκλήρωτη προσπάθεια χαιρετισμού. 0: δεν παράγεται σχετικός ελληνικός χαιρετισμός.

S3 Ονομασία αντικειμένου

Δείξτε πραγματικό βιβλίο και ρωτήστε «Τι είναι αυτό;».

2: κατανοητή λέξη «βιβλίο», με ή χωρίς άρθρο ή πρόταση. 1: φωνολογικά προσεγγιστική μορφή που παραπέμπει αναγνωρίσιμα στη λέξη. 0: άλλο νόημα ή καμία σχετική λεκτική απόκριση.

S4 Αίτημα επανάληψης

Εξηγήστε σε γλώσσα που γνωρίζει «Δεν άκουσες τι είπε ο καθηγητής. Ζήτησέ του να το πει ξανά στα ελληνικά».

2: λειτουργικό αίτημα, π.χ. «Ξανά, παρακαλώ» ή «Μπορείτε να το πείτε ξανά;». 1: δηλώνει μόνο δυσκολία, π.χ. «Δεν καταλαβαίνω». 0: δεν παράγεται σχετική ελληνική φράση.

S5 Αίτημα αντικειμένου

Δείξτε μολύβι και δώστε σενάριο σε κατανοητή γλώσσα «Ζήτησε να σου δώσει ο καθηγητής αυτό το αντικείμενο».

2: λειτουργικό ελληνικό αίτημα, π.χ. «Μολύβι, παρακαλώ». 1: μόνο η λέξη «μολύβι», χωρίς άλλο λεκτικό αίτημα. 0: μόνο χειρονομία, άλλη γλώσσα ή μη σχετική απόκριση.

Οι χειρονομίες είναι πολύτιμες επικοινωνιακές στρατηγικές αλλά δεν δίνουν βαθμό παραγωγής ελληνικού λόγου. Η S1 περιλαμβάνει ονομαστική απόκριση και δεν αρκεί μόνη της για συμπέρασμα προφορικής επάρκειας.

L Κατανόηση προφορικού λόγου

Απόκριση με δείξιμο ή ενέργεια χωρίς ανάγνωση

Οδηγήστε πρώτα μια άσχετη εξοικείωση στη διαδικασία, π.χ. δείξιμο ενός σχήματος σε κατανοητή γλώσσα. Μην εξασκηθείτε στις παρακάτω ελληνικές λέξεις. Τοποθετήστε τα αντικείμενα σε διαφορετική σειρά για κάθε μαθητή. Κρατήστε χέρια και βλέμμα ουδέτερα.

L1 Δείξε το βιβλίο.

Δείχνει το βιβλίο μεταξύ βιβλίου, τσάντας και στυλό.

2 σωστό, 0 διαφορετική ή καμία απόκριση.

L2 Δείξε την πόρτα.

Δείχνει την ορατή πόρτα της αίθουσας.

2 σωστό, 0 διαφορετική ή καμία απόκριση.

L3 Πάρε το στυλό.

Παίρνει το στυλό μεταξύ στυλό, μολυβιού και βιβλίου.

2 σωστό, 0 διαφορετική ή καμία απόκριση.

L4 Άνοιξε το βιβλίο.

Ανοίγει το κλειστό βιβλίο. Μην έχει προηγηθεί αντίστοιχη επίδειξη.

2 σωστό, 0 διαφορετική ή καμία απόκριση.

L5 Βάλε το στυλό πάνω στο βιβλίο.

Τοποθετεί το στυλό επάνω στο βιβλίο.

2 σωστή ενέργεια και θέση. 1 επιλέγει το στυλό αλλά το βάζει σε λάθος θέση. 0 δεν επιλέγει το στυλό ή δεν αποκρίνεται.

Διαβάζουμε μόνο την ελληνική οδηγία, έως δύο φορές συνολικά. Αν δεν υπάρχει κατάλληλη κινητική πρόσβαση, δεν υπολογίζεται γλωσσικό μηδενικό· επιλέγεται άλλη τεκμηριωμένη απόκριση ή σημειώνεται ΝΑ.

Η επιλογή ενός από τρία αντικείμενα επιτρέπει και τυχαία επιτυχία. Μεμονωμένο σωστό δείξιμο δεν τεκμηριώνει κατάκτηση. Συνεκτιμήστε το προφίλ και επαναπαρατηρήστε σε άλλες στιγμές.

W Γραπτή παραγωγή

Κριτήρια για τα φύλλα μαθητή των σελίδων 13 και 14

Στη W5 εξηγήστε μόνο σε κατανοητή άλλη γλώσσα ότι ο μαθητής χρειάζεται βοήθεια στο μάθημα και πρέπει να τη ζητήσει με μήνυμα. Μην ονομάσετε στα ελληνικά τη λέξη βοήθεια. Χορηγήστε πριν από την ανάγνωση. Εξηγείτε το ζητούμενο σε κατανοητή γλώσσα χωρίς να δίνετε ελληνική λέξη ή πρότυπη απάντηση. Δεν επιτρέπεται αντιγραφή από ετικέτα, βιβλίο ή τη σελίδα ανάγνωσης.

W1

Όνομα στα ελληνικά χωρίς πρότυπο. Επιτρέπεται επιλεγμένο όνομα.

2: αναγνώσιμο επιλεγμένο όνομα με ελληνικά γράμματα. 1: μέρος του ονόματος με αναγνωρίσιμα ελληνικά γράμματα. 0: χωρίς σχετική ελληνική γραφή. Δεν επιβάλλεται συγκεκριμένη μεταγραφή ξενόγλωσσου ονόματος.

W2

Γράφει την ελληνική λέξη για πραγματικό μολύβι.

2: αναγνωρίσιμη λέξη «μολύβι», με ανεκτά ορθογραφικά ή τονικά λάθη. 1: αναγνωρίσιμο τμήμα της λέξης. 0: άλλο νόημα ή χωρίς ελληνική λέξη.

W3

Γράφει την ελληνική λέξη για πραγματική τσάντα.

2: αναγνωρίσιμη λέξη «τσάντα», με ανεκτά ορθογραφικά ή τονικά λάθη. 1: αναγνωρίσιμο τμήμα της λέξης. 0: άλλο νόημα ή χωρίς ελληνική λέξη.

W4

Γράφει μία μικρή πρόταση για πραγματικό βιβλίο.

2: κατανοητή απλή πρόταση, π.χ. «Αυτό είναι βιβλίο», ακόμη με γραμματικά λάθη. 1: σχετική μεμονωμένη λέξη ή ανολοκλήρωτη πρόταση. 0: μη σχετικό ή μη αναγνώσιμο μήνυμα.

W5

Γράφει μικρό μήνυμα για να ζητήσει βοήθεια από εκπαιδευτικό.

2: σαφές λεκτικό αίτημα, π.χ. «Βοήθεια, παρακαλώ», «Χρειάζομαι βοήθεια». 1: σχετική μεμονωμένη λέξη ή μήνυμα δυσκολίας χωρίς σαφές αίτημα. 0: μη σχετικό ή μη αναγνώσιμο μήνυμα.

Διαχωρίστε γλωσσική παραγωγή και χειρισμό μολυβιού. Αν απαιτείται εναλλακτικό μέσο, καταγράψτε το. Γραφή μόνο με λατινικούς χαρακτήρες καταγράφεται ποιοτικά και δεν δίνει μονάδες ελληνικής γραφής στο συγκεκριμένο εργαλείο. Δεν τιμωρούμε δύο φορές το ίδιο τονικό λάθος.

R Κατανόηση γραπτού λόγου

Φύλλο μαθητή στη σελίδα 15 και κλειδί απαντήσεων

Η οδηγία της δραστηριότητας μπορεί να εξηγηθεί σε γλώσσα που γνωρίζει ο μαθητής. Οι εξεταζόμενες ελληνικές λέξεις και προτάσεις δεν διαβάζονται μεγαλόφωνα από τον εκπαιδευτικό και δεν μεταφράζονται. Η κατανόηση δεν απαιτεί προφορική ανάγνωση.

R1

Διαβάζει «βιβλίο» και δείχνει το αντίστοιχο αντικείμενο μεταξύ βιβλίου, στυλό και νερού.

2: σωστή επιλογή. 0: διαφορετική ή καμία επιλογή. Αναμενόμενη απάντηση: βιβλίο.

R2

Διαβάζει «στυλό» και δείχνει το αντίστοιχο αντικείμενο. Αλλάξτε τη θέση των τριών αντικειμένων.

2: σωστή επιλογή. 0: διαφορετική ή καμία επιλογή. Αναμενόμενη απάντηση: στυλό.

R3

Διαβάζει «νερό» και δείχνει το αντίστοιχο αντικείμενο. Αλλάξτε ξανά τη θέση των αντικειμένων.

2: σωστή επιλογή. 0: διαφορετική ή καμία επιλογή. Αναμενόμενη απάντηση: νερό.

R4

Διαβάζει «Με λένε Άννα» και επιλέγει ποιο όνομα δηλώνει η πρόταση. Οι επιλογές είναι Νουρ, Άννα, Σάρα.

2: σωστή επιλογή. 0: διαφορετική ή καμία επιλογή. Αναμενόμενη απάντηση: Άννα.

R5

Διαβάζει «Η Άννα έχει ένα βιβλίο» και δείχνει ποιο αντικείμενο έχει η Άννα, ανάμεσα σε βιβλίο, στυλό και νερό.

2: σωστή επιλογή. 0: διαφορετική ή καμία επιλογή. Αναμενόμενη απάντηση: βιβλίο.

Εδώ δεν δίνεται ενδιάμεσο 1: οι αποκρίσεις είναι αντικειμενικές επιλογές. Η R4 μπορεί να επηρεάζεται από αναγνώριση κυρίου ονόματος· δεν ερμηνεύεται μόνη της ως κατανόηση σύνταξης.

Μετά τις βαθμολογούμενες ενότητες, μπορείτε να ζητήσετε ανάγνωση «μαμά» και «νερό», χωρίς βαθμό. Καταγράψτε αποκωδικοποίηση χωριστά από κατανόηση. Η αντιστοίχιση ίδιων σχημάτων ή γραμμάτων και η αντιγραφή δεν βαθμολογούνται ως κατανόηση ελληνικών.

Φύλλο ατομικής καταγραφής

Συμπληρώνει ο εκπαιδευτικός

Κωδικός _____ Ημερομηνία _____ Γλώσσα οδηγιών _____

Ενότητα	1	2	3	4	5	Σκορ και κάλυψη
S Προφορική επικοινωνία						___ / ___
L Ακρόαση						___ / ___
W Γραφή						___ / ___
R Ανάγνωση						___ / ___

Κάθε κελί: 0, 1 ή 2 σύμφωνα με το κριτήριο, NT αν δεν χορηγήθηκε, NA αν η συνθήκη δεν επιτρέπει ερμηνεία. R1-R5 και L1-L4: μόνο 0 ή 2. Σημειώστε RPT δίπλα σε προφορικό στοιχείο αν χρειάστηκε η μία επιτρεπόμενη επανάληψη.

Παρονομαστής ενότητας = 2 × αριθμός έγκυρων χορηγημένων στοιχείων. Αν έγιναν όλα, κάθε ενότητα είναι /10. Π.χ. 0,0,0,NT,NT αναφέρεται ως 0/6 με 2 μη χορηγημένα, όχι ως 0/10. Δεν γίνεται αναγωγή.

Σύνολο ___ / 40 ΜΟΝΟ αν χορηγήθηκαν έγκυρα και τα 20 στοιχεία. Διαφορετικά: «Μερική χορήγηση» και περιγραφή ανά δεξιότητα. Δεν υπολογίζεται πλασματικό ποσοστό ή κατάταξη ΚΕΠΑ.

Σύντομη τεκμηρίωση

Καταγράψτε μία πραγματική απόκριση ή συμπεριφορά ανά δεξιότητα. Γράψτε τα λόγια του μαθητή, όχι μόνο εντύπωση.

S _____

L _____

W _____

R _____

Μη βαθμολογούμενος γραμματισμός

Άλλη γλώσσα και γραφή _____ Αντιγραφή ελληνικών _____

Αναγνώριση ίδιων γραμμάτων _____ Ανάγνωση φωναχτά _____

Μεταγενέστερη δοκιμή με υποστήριξη

Τι άλλαξε με εικόνα, χειρονομία ή μοντέλο και σε ποια δραστηριότητα;

Συνθήκες ή περιορισμοί που επηρέασαν τη συνεδρία _____

Ερμηνεία και διδακτικές αποφάσεις

Το προφίλ προηγείται του συνολικού αριθμού

Δεν προτείνονται αυθαίρετα όρια 0–10 για A0, 11–20 για A1 ή ποσοστό επιτυχίας. Το εργαλείο έχει περιορισμένο εύρος αρχικής ελληνομάθειας. Υψηλό σκορ δείχνει επιτυχία μόνο στις συγκεκριμένες απλές δραστηριότητες και υποδεικνύει ανάγκη ευρύτερου εργαλείου, όχι αυτόματη κατάταξη σε A2 ή TY II.

Παρατηρούμενο προφίλ	Πρώτη διδακτική προτεραιότητα
Δεν παρατηρήθηκε ακόμη ανταπόκριση στις ελληνικές δοκιμασίες, με κατανοητή διαδικασία	Εντατική αρχική υποστήριξη με χαιρετισμούς, όνομα, φράσεις βοήθειας και πραγματικά αντικείμενα. Επανελέγχος μετά από εξοικείωση.
Προφορική κατανόηση ή επικοινωνία με ελάχιστη ελληνική γραφή	Παράλληλη διδασκαλία ελληνικού συστήματος γραφής. Μην αρχίζετε από μηδενική προφορική ύλη αν ο μαθητής ήδη επικοινωνεί.
Ελάχιστα ελληνικά αλλά αναφερόμενος γραμματισμός σε άλλη γλώσσα	Αξιοποίηση προηγούμενου γραμματισμού και γρήγορη σύνδεση γραμμάτων και ήχων, χωρίς παιδικοποίηση.
Περιορισμένη εμπειρία γραφής σε όλες τις γλώσσες ή άγνωστο ιστορικό	Χωριστή διερεύνηση με κατάλληλη γλωσσική υποστήριξη και σταδιακή εξοικείωση με έντυπο και γραφή.
Πολλές ανεξάρτητες επιτυχίες σε όλες τις δεξιότητες	Προχωρήστε στο προβλεπόμενο διαβαθμισμένο εργαλείο και σε μεγαλύτερα αυθεντικά δείγματα.

Σύνδεση με The Modern Greek Cherry: Ενότητα 1 για επικοινωνία και βοήθεια, 2 για γράμματα και ήχους, 3 για αντικείμενα και οδηγίες. Επιλέξτε από το προφίλ, όχι μόνο από τον αριθμό.

Πρώτος στόχος για τον μαθητή _____

Δραστηριότητες επόμενων συναντήσεων _____

Προτεινόμενη ημερομηνία επανεξέτασης _____

Για πιλοτική βελτίωση: καταγράψτε παρερμηνείες οδηγιών, χρόνο και διαφωνίες βαθμολόγησης. Ζητήστε δεύτερη κρίση σε δείγματα όπου είναι εφικτό. Μετά από 2–3 εβδομάδες εξετάστε παρόμοιες δεξιότητες σε νέα συμφραζόμενα· τυχόν αλλαγή δεν είναι ακόμη ψυχομετρικά τεκμηριωμένο κέρδος.

Φύλλο μαθητή γραφή 1

Student sheet | Δίνονται μόνο οι σελίδες που χρειάζονται

Κωδικός / Code _____ Ημερομηνία / Date _____

Δοκίμασε ό,τι μπορείς. Μπορείς να ζητήσεις παύση.

Try what you can. You may ask for a break.

W1 Το όνομά σου

Γράψε το όνομά σου στα ελληνικά ή διάλεξε ένα φανταστικό όνομα.

Write your name in Greek or choose an imaginary name.

W2 Μία λέξη

Ο εκπαιδευτικός δείχνει ένα αντικείμενο. Γράψε την ελληνική λέξη.

Your teacher shows you an object. Write the Greek word.

W3 Μία ακόμη λέξη

Κοίτα το επόμενο αντικείμενο και γράψε την ελληνική λέξη.

Look at the next object and write the Greek word.

Φύλλο μαθητή γραφή 2

Student sheet

Κωδικός / Code _____

W4 Μια μικρή πρόταση

Κοίτα το αντικείμενο που δείχνει ο εκπαιδευτικός. Γράψε μία μικρή πρόταση στα ελληνικά γι' αυτό.

Look at the object your teacher shows you. Write one short sentence about it in Greek.

W5 Ένα μικρό μήνυμα

Γράψε ένα μικρό μήνυμα στα ελληνικά για την κατάσταση που θα σου περιγράψει ο εκπαιδευτικός.

Write a short message in Greek for the situation your teacher describes.

Φύλλο μαθητή ανάγνωση

Student sheet | Διάβασε χωρίς βοήθεια στις ελληνικές λέξεις

Κωδικός / Code _____

R1-R3 Διάβασε και δείξε το σωστό πραγματικό αντικείμενο.

Read and point to the correct real object. You do not have to read aloud.

R1

βιβλίο

R2

στυλό

R3

νερό

R4 Διάβασε και διάλεξε το όνομα

Read and choose the name.

Με λένε Άννα.

Νουρ

Άννα

Σάρα

R5 Διάβασε και δείξε τι έχει η Άννα

Read and point to the object Anna has.

Η Άννα έχει ένα βιβλίο.

Διερεύνηση γραμματισμού χωρίς βαθμό

After the scored tasks | Δεν αλλάζει τη βαθμολογία

Κωδικός / Code _____

Α Γράφω σε γλώσσα που γνωρίζω

Αν θέλεις, γράψε δύο λέξεις ή ένα όνομα σε οποιαδήποτε γλώσσα γνωρίζεις.
If you wish, write two words or a name in any language you know.

Β Αντιγράφω

Αντίγραψε μόνο ό,τι μπορείς.
Copy only what you can.

M A P I A

MARIA

Γ Βρίσκω το ίδιο γράμμα

Κύκλωσε το ίδιο γράμμα με το πρώτο.
Circle the letter that is the same as the first one.

A → M A N

μ → ν μ ο

Μετά, ο εκπαιδευτικός μπορεί να ζητήσει ανάγνωση των λέξεων «μαμά» και «νερό». Η σωστή αντιγραφή ή αντιστοίχιση δεν αποδεικνύει κατανόηση ελληνικών. Δεν αποδίδεται χαρακτηρισμός αναλφαβητισμού από αυτή τη σελίδα.

EVERY FIRST WORD IS A NEW BEGINNING.

Μια νέα γλώσσα. Μια θέση στην τάξη.
A new language. A place in the classroom.

Teacher guidance · Scoring criteria
Printable student sheets
Greek & English directions



FREE EDUCATIONAL DISTRIBUTION · PILOT EDITION

All rights reserved — Maria K. Termentzoglou.